

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente:

1. Nächstes Lied
2. Vorheriges Lied
3. Wechseln der Quelle von USB-Stick auf PC/Notebook
4. Reset-Taste
5. Stummschaltung oder Abspieltaste
6. Lautstärke Regelung
7. Betriebsanzeige des USB-Port
8. Betriebsanzeige des Audio-Port
9. USB-Port
10. Anschlussbuchse für Verbindungskabel zum PC bzw. zur Soundkarte
11. Anschlussbuchse für die Satelliten
12. Ein-/Aus Schalter
13. Stromanschlusskabel (230V)

Anschliessen der Lautsprecher:

- Schliessen Sie die beiden Satelliten mit ihrem Anschlusskabel an die mit OUTPUT gekennzeichnete Buchse auf der Rückseite des Subwoofers an.
- Verbinden Sie nun Ihr Soundsystem mit dem Verbindungskabel, mit der entsprechenden Soundquelle (PC od. Soundkarte etc.)
- Jetzt schliessen Sie Ihr Soundsystem an die 230V Stromversorgung an. Prüfen Sie unbedingt die Höhe der Netzspannung vor der Inbetriebnahme.
- Fertig.
- Das Ein-/Ausschalten des Systems erfolgt über den auf der Rückseite des Subwoofers angebrachten Schalter.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des PC, etc. beachten!

- Transport der Lautsprecher nur in der Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Wenn die Lautsprecher aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht werden, kann Betauung auftreten. Lautsprecher erst in Betrieb nehmen wenn sie temperatur angeglichen und absolut trocken sind.
- Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung bei 230 V; 50 Hz liegt.
- Sicherstellen, daß die Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist.
- Der Ein-/Aus-Schalter trennt die Lautsprecher nicht von der Netzspannung. Zur vollständigen Trennung von der Netzspannung muß der Netzstecker gezogen werden.
- Lautsprecher nur in trockenen Räumen anschließen.

- Leitungen so verlegen, dass sie keine Gefahrenquelle (Stolpergefahr) bilden und nicht beschädigt werden. Beim Anschließen der Lautsprecher die entsprechenden Hinweise in dieser Betriebsanleitung beachten.
- Darauf achten, dass keine Gegenstände (z.B. Büroklammern, etc.) oder Flüssigkeiten in das Innere der Lautsprecher gelangen (elektrischer Schlag, Kurzschluß).
- In Notfällen (z.B. bei Beschädigung von Gehäuse, Bedienungselementen oder Netzleitung, bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern) die Lautsprecher sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor dem Reinigen die Lautsprecher ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Die Gehäuseoberfläche der Lautsprecher kann mit einem trockenem Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden, das in Wasser mit mildem Spülmittel getaucht und gut ausgewrungen wurde.

Technische Daten:

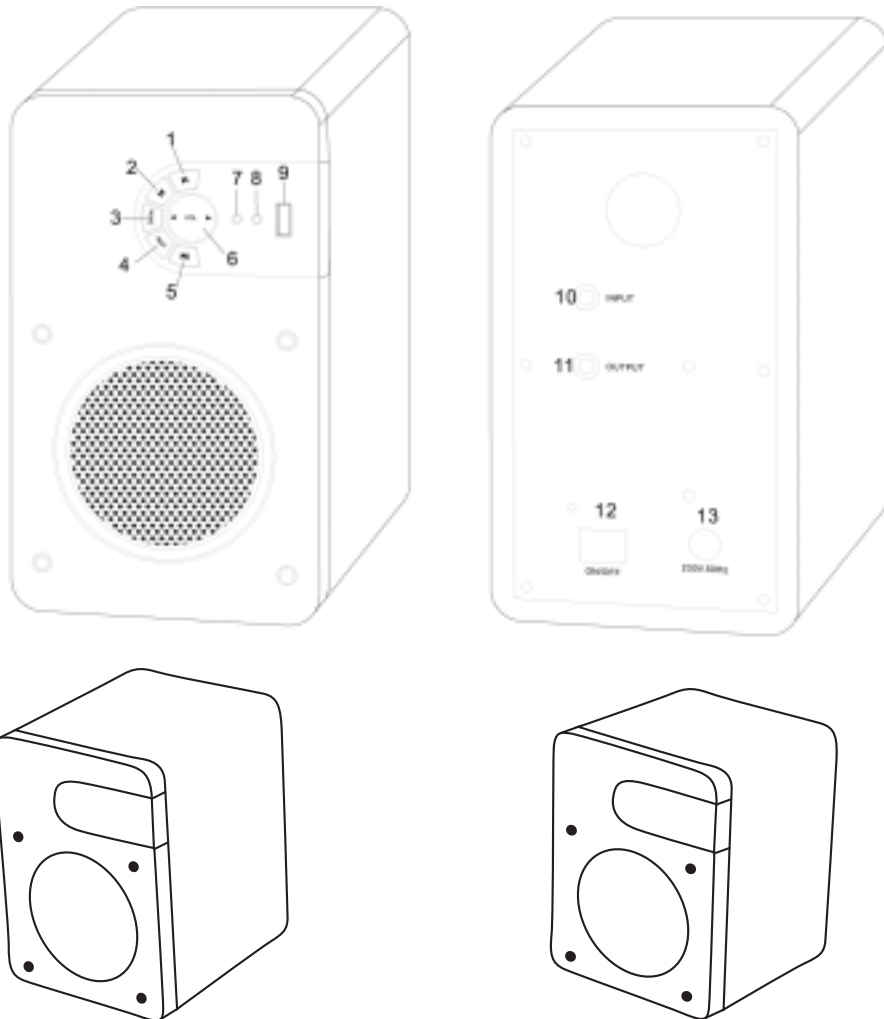
Stromversorgung:	230V
Leistung P.M.P.O.:	600 Watt
Leistung RMS:	11 Watt
Frequenzbereich:	80Hz – 20kHz

Abmessungen:

Lautsprecher: (BxHxT)	9,8 x 13,4 x 10 cm
Subwoofer: (BxHxT)	12,6 x 21,6 x 12,8 cm

Garantiebedingungen

Hama-Produkte sind von höchster Qualität und nach strengsten internationalen Qualitätsnormen geprüft. Die Garantiezeit beginnt am Kauftag. Die Garantie gilt ausschließlich für Material- und Verarbeitungsmängel und ist auf den reinen Produktwert beschränkt, nicht auf Folgeschäden etc. der Garantieanspruch muß unter Vorlage der Verkaufsquittung und einer Kurzbeschreibung des Fehlers geltend gemacht werden. Das Gerät ist sorgfältig verpackt, sowie porto- und frachtfrei einzusenden. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert, noch wird eine Neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.



GB Operating Instructions

Controls:

1. Next song
2. Previous song
3. Changing the source from USB stick to PC/notebook
4. Reset button
5. Mute or playback button
6. Volume control
7. Operation indicator of the USB port
8. Operation indicator of the audio port
9. USB port
10. Socket for connecting cable to PC or sound card
11. Socket for the satellites
12. On/off switch
13. Power connection cable (230V)

Connecting the speakers

- Using the connecting cable, connect both satellites to the socket marked OUTPUT on the rear side of the subwoofer.
- Then connect your sound system to the sound source using the connecting cable (PC or sound card etc.)
- Now connect your sound system to the 230V mains power supply. Make sure to check the voltage before starting the system.
- Finished.
- To turn the system on and off, use the switch attached to the rear side of the subwoofer.

Safety instructions

Please observe the safety remarks in the operating instructions for the PC!

- The speakers should only be transported in their original packaging, or in other suitable packaging which protects them from jolts and knocks.
- Condensation can arise when speakers are transferred from a cold environment into a warm room. Allow the speakers to climatise to the ambient temperature, and ensure that they are absolutely dry, before they are used.
- Ensure that the local mains voltage is 230 V/50 Hz.
- Ensure that the mains socket is freely accessible.
- The speakers' ON/OFF switch does NOT disconnect the speakers from the mains! The mains plug has to be withdrawn from the mains socket to disconnect the speakers.
- Do not use the speakers in moist rooms.

- Conduct the cables in such a manner that they can not become a hazard (tripping) or be damaged. Observe the corresponding remarks in the instructions when connecting the speakers.
- Ensure that no objects (e.g. metal paper clips, etc.) or liquids can enter the interior of the speakers (electric shock, short circuit).
- Immediately switch off the speakers and disconnect them from the mains in emergencies (e.g. damage to speaker case, controls or power supply line, or in the event of foreign bodies or liquids entering the speakers).
- Any repair work must be carried out only by qualified and authorized technicians.
- Always switch off the speakers and disconnect them from the mains before cleaning them.

The speaker case surface should be cleaned with a dry cloth.

Grime can be removed with a moist cloth that has been dipped into water with a mild detergent and then thoroughly wrung out.

Specifications:

Power supply:	230V
Power P.M.P.O:	600 Watt
Power RMS:	11 Watt
Frequency range:	80Hz – 20kHz

Dimensions:

Speaker: (WxHxD)	9,8 x 13,4 x 10 cm
Subwoofer: (WxHxD)	12,6 x 21,6 x 12,8 cm

Guarantee conditions

Hama products are of highest quality and are tested according to the strict and international quality norms. The guarantee starts from the date of purchase.

The guarantee is exclusively valid for defective material and faulty manufacture and is limited to the pure value of product, not due to damages, etc.

The guarantee claim must be asserted under presentation of purchase invoice and a short description of the defect. The unit is carefully packed and has to be sent portage- and freight free. The guarantee period will not be extended, a new one will not be granted for this product.

F Mode d'emploi

Éléments de commande :

1. Prochaine chanson
2. Chanson précédente
3. Changer la source du stick USB au PC/ordinateur portable
4. Touche reset
5. Mise en position muette ou touche lecture
6. Réglage du volume
7. Témoin de fonctionnement du port USB
8. Témoin de fonctionnement du port audio
9. Port USB
10. Prise pour cordon de liaison au PC/à la carte son
11. Prise pour les satellites
12. Interrupteur marche/arrêt
13. Cordon de branchement électrique (230V)

Branchement des haut-parleurs :

- Branchez les deux satellites à l'aide des câbles de branchement à la sortie OUTPUT de la face arrière du caisson de basses.
- Branchez ensuite votre système son à la source sonore correspondante (ordinateur ou carte-son) à l'aide du câble fourni.
- Branchez alors votre système son à l'alimentation électrique (230 V). Vérifiez impérativement la tension du secteur avant la mise en service.
- Tout est prêt.
- La mise sous/hors tension du système est effectuée à l'aide du commutateur situé sur la face arrière du caisson de basses.

Consignes de sécurité

Tenir compte des consignes de sécurité du PC et autres matériels !

- Ne transporter les enceintes que dans leur emballage d'origine ou sous autre emballage approprié procurant une protection contre les chocs.
- Lorsque les enceintes passent d'un espace froid dans une pièce à température normale, il peut se produire de la condensation. Ne mettre les enceintes en service que lorsqu'elles ont admises la température de la pièce et qu'elles sont absolument sèches.
- S'assurer que la tension du réseau est de 230 V/50 Hz.
- S'assurer que la prise de courant est librement accessible. L'interrupteur n'établit pas une isolation entre l'enceinte et la tension réseau. Pour une isolation totale, il faut débrancher la fiche de prise de courant.
- N'utiliser les hautparleurs que dans des locaux secs.

- Poser les câbles et cordons de manière qu'ils ne soient pas une source de danger (trébuchement) et qu'ils soient à l'abri de dégradations. Pour le raccordement des enceintes, tenir compte des indications dans le présent mode d'emploi.
- Veiller à ce qu'aucun petit matériel (trombones, etc.) ni de liquide ne pénètre à l'intérieur des enceintes (choc électrique, court-circuit).
- En cas d'urgence (par ex. endommagement du boîtier, des éléments de commande ou du cordon secteur, pénétration de liquide ou d'un corps étranger) couper immédiatement l'enceinte et débrancher la fiche secteur.
- Les réparations ne doivent être confiées qu'à du personnel qualifié agréé!
- Avant le nettoyage des enceintes, les couper et débrancher la fiche secteur.

La surface des enceintes peut être nettoyée avec un chiffon sec. En présence de crasse récalcitrante, le chiffon peut être humidifié (le plonger dans l'eau ajoutée d'un détergent doux, et bien l'essorer).

Caractéristiques techniques :

Alimentation électrique :	230 V
Puissance P.M.P.O :	600 Watt
Puissance RMS :	11 Watt
Plage de fréquence :	80 Hz – 20 kHz

Dimensions :

Haut-parleur : (l x h x p)	9,8 x 13,4 x 10 cm
Caisson de basses : (l x h x p)	12,6 x 21,6 x 12,8 cm

Conditions de garantie

Les produits Hama sont de très haute qualité et sont testés selon les normes de qualité internationales très strictes. La période de garantie prend effet le jour de l'achat. La garantie est valable exclusivement sur les défauts de fabrication et de matériel, est limitée à la valeur réelle du produit, exclue les dommages etc. La garantie n'entre en vigueur que sur présentation de la facture d'achat et d'une courte description du défaut. L'appareil est emballé soigneusement et est envoyé gratuitement. L'exécution des obligations découlant de la garantie n'a pas pour effet de prolonger ou de renouveler la durée initiale de la garantie.